



## **Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

S/1998/1159  
11 de diciembre de 1998  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: FRANCÉS

---

CARTA DE FECHA 11 DE DICIEMBRE DE 1998 DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL  
CAMERÚN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Infringiendo manifiestamente el derecho internacional, en particular las medidas cautelares ordenadas el 16 de marzo de 1996 por la Corte Internacional de Justicia, el Gobierno Federal de Nigeria acaba de celebrar elecciones municipales los días 5 y 6 de diciembre de 1998 en la parte ocupada del territorio camerunés de la península de Bakassi.

Tengo el honor de transmitirle una carta del Ministro de Estado para las Relaciones Exteriores del Camerún, acompañada de la nota de protesta dirigida al Gobierno de Nigeria.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir esta carta y sus anexos como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Martin BELINGA-EBOUTOU  
Embajador  
Representante Permanente del Camerún  
ante las Naciones Unidas

ANEXO I

Carta de fecha 10 de diciembre de 1998 dirigida al Presidente  
del Consejo de Seguridad por el Ministro de Estado para las  
Relaciones Exteriores del Camerún

Tengo el honor de poner en su conocimiento que las autoridades federales de Nigeria han celebrado elecciones locales (municipales) los días 5 y 6 de diciembre de 1998 en la parte ocupada del territorio camerunés de la península de Bakassi.

La conformidad de las nuevas autoridades de Nigeria en efectuar un intercambio de prisioneros de guerra el 24 de noviembre de 1998 entre nuestros dos países hacía esperar un cambio de actitud favorable al arreglo pacífico y judicial de esta controversia territorial.

La celebración de elecciones en la zona de Bakassi preocupa seriamente al Gobierno de mi país, pues constituye un acto de provocación grave e infringe manifiestamente el derecho internacional, en particular las medidas cautelares ordenadas el 16 de marzo de 1996 por la Corte Internacional de Justicia de La Haya.

Por consiguiente, siguiendo instrucciones de mi Gobierno, dirijo en esta fecha a las autoridades de Nigeria la nota de protesta que adjunto a la presente carta.

El Gobierno de mi país desea señalar de nuevo a la atención de la comunidad internacional la situación de Bakassi, que debe seguir mereciendo especial interés, habida cuenta de que las autoridades de Nigeria, al tiempo que distraen a la comunidad internacional, refuerzan su dispositivo militar en el frente y actúan en contra de la buena vecindad y la paz entre los Estados.

Mi país, que apoya plenamente el principio de arreglo pacífico de controversias, desea seguir confiando en las gestiones de usted en favor de la paz en general y concretamente en el África central.

(Firmado) Augustin KONTCHOU KOUEMEGNI  
Ministro de Estado para las  
Relaciones Exteriores del Camerún

ANEXO II

Nota verbal de fecha 10 de diciembre de 1998 dirigida  
a la Embajada de Nigeria en Yaundé por el Ministerio  
de Relaciones Exteriores del Camerún

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República del Camerún saluda atentamente a la Embajada de la República Federal de Nigeria y tiene el honor de referirse a la celebración por el Gobierno de Nigeria de elecciones locales en la parte ocupada de la península de Bakassi los días 5 y 6 de diciembre de 1998.

El Gobierno del Camerún advierte que actividades de esa clase en la parte ocupada de su territorio no sólo son incompatibles con las relaciones de buena vecindad y contrarias a los intereses de ambos países a largo plazo, sino que son una infracción manifiesta del derecho internacional y un obstáculo a la voluntad de hallar una solución pacífica y definitiva a esta controversia.

Asimismo, esas actividades infringen manifiestamente las medidas cautelares ordenadas el 16 de marzo de 1996 por la Corte Internacional de Justicia.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República del Camerún agradecería a la Embajada de la República Federal de Nigeria que tuviera a bien transmitir la presente nota de protesta a su Gobierno.

-----